

# SZÁLLÍTÓK MAGATARTÁSI ÉS ETIKAI KÓDEXE

## Bevezetés

Az ANDRITZ vállalatnál elköteleztünk vagyunk a tisztesség, tisztelet, megbízhatóság és fenntarthatóság iránt, ezek jelentik üzletvitelünk központi értékeit, melyeket a saját Üzleti magatartási és etikai kódexünkben már lefektettünk. Tisztában vagyunk azzal, hogy saját és ügyfeleink megfelelési szabályainak való teljesítése nagy mértékben a szállítóinkkal való együttműködéstől függ. Ezért szállítóinktól is elvárjuk, hogy egy szabályrendszert kövessenek, és biztosítsák, hogy azonos értékek és elvek alapján dolgozzunk.

Az ANDRITZ Szállítók magatartási és etikai kódexe („**Szállítói kódex**”) minden szállító számára meghatározza az ANDRITZ vállalattal való üzletvitel minimális követelményeit. A Szállítói kódexnek valamennyi az ANDRITZ GROUP és beszállítói között létrejött szerződés részét kell képeznie.

## 1. Szervezeti követelmények és a vezetők felelőssége

**Az ANDRITZ elvárja a szállítóitól, hogy adekvát megfelelési eljárásokat vezessenek be és tartsanak fenn, amelyek lehetővé teszik a jelen Szállítói kódexnek, illetve a szállító saját, egyenértékű irányelvének vagy magatartási kódexének való megfelelést.**

- Minimális követelményként a szállítói eljárásoknak a következőket kell tartalmaznia: (i) egy vagy több felső vezetői hatáskörrel rendelkező személy megnevezése, aki(k) a megfelelés-irányítási rendszer bevezetéséért felel (nek) (megfelelési tisztviselő vagy vállalatigazgató); (ii) a megfelelést érintő fő kockázati területek azonosítása; (iii) irányelv kijelölése az érintett munkavállalók számára írásbeli utasítások bevezetésével; (iv) rendszeres képzési programok a megfelelésről; (v) a megfelelési rendszer hatékonyságát felügyelő és azok megsértése esetén a szankciók kiszabására irányuló eljárások és (vi) a megfelelési szabályok megsértésének szankcionálása.
- Továbbá elvárjuk, hogy a szállító az ANDRITZ vállalattal való üzletvitelben érintett munkavállalókat tájékoztassa a jelen ANDRITZ Szállítói kódexről. Továbbá a szállítónak azonos vagy egyenértékű megfelelési standardokat kell megkövetelnie azoktól az üzleti partnerektől és szállítóktól, akiket igénybe vesz vagy tervez igénybe venni, hogy szállítmányokat vagy szolgáltatásokat biztosítson az ANDRITZ számára.

## 2. Emberi jogok és tisztességes munkakörülmények

**Az ANDRITZ elvárja a szállítóitól, hogy az emberi jogokat a szállító munkahelyén és üzleti tevékenységei során támogassák és védjék, továbbá biztosítsák, hogy a munkakörülményeik a törvényi előírásoknak és az érvényes nemzetközi szabványoknak és egyezményeknek (úgy mint ILO, OECD vagy az ENSZ Globális Megállapodása) megfeleljenek.** A szállító kiemelt kötelezettségei:

- hatáskörében vagy befolyási körében nem lehet bűnrészes az emberi jogok megsértésében;
- el kell ismernie és tiszteletben kell tartania az alkalmazottak gyülekezési szabadsághoz és kollektív tárgyalásokhoz való jogát;
- nem alkalmazhat és semmilyen módon nem származhat előnye kényszermunkából vagy nem saját akaratból végzett munkából;
- nem alkalmazhat és semmilyen módon nem származhat előnye gyermekmunkából, és különösen nem alkalmazhat 15 év alatti (bizonyos fejlődő országokban 14 év alatti) vagy a nemzeti jog szerint érvényes magasabb minimális korhatár alatti dolgozókat, a 138. sz. gyermekmunkáról szóló ILO-egyezménnyel összhangban;
- a munkaerő-felvétel és az alkalmazás során nem gyakorolhatja a diszkrimináció semmilyen formáját faj, bőrszín, etnikai származás, vallás, nemzetiség, nem, szexuális irányultság, életkor, fizikai képességek, egészségi állapot, politikai vagy társadalmi vélemény, szakszervezeti tagság vagy családi állapot alapján;
- minden dolgozónak köteles legalább a törvény vagy a vonatkozó iparági szabályozások (úgy mint a kollektív szerződések vagy hasonló megállapodások) által meghatározott minimálbért megfizetni;
- köteles biztosítani, hogy az alkalmazás körülményei – beleértve a szabadságot, munkaidőt és a távollétek időszakait – megfeleljenek a kötelező jogi előírásoknak vagy az alkalmazandó iparági szabályozásoknak;
- köteles biztosítani, hogy a munkahely biztonságos legyen, ne legyen az egészségre veszélyes, az egészséget és biztonságot érintő kockázatok hatékony kezelésére megfelelő szervezeti struktúrákat és eljárásokat kialakítani és az alkalmazottaknak ezekről az eljárásokról képzést szervezni. Megfelelő eljárásokat és terveket kell kialakítani és közzétenni.

### 3. Környezetvédelmi felelősség és fenntarthatóság

Az ANDRITZ elvárja beszállítóitól, hogy műveleteiket felelős módon kezeljék, és tekintettel legyenek a vonatkozó jogszabályok, szabályozások vagy engedélyek által előírt környezetvédelmi előírások teljesítésére.

Elvárjuk beszállítóinktól, hogy a vonatkozó környezetvédelmi jogszabályokban és szabályozásokban meghatározott követelményeket teljesítsék és túlszárnyalják. A szállító felel a létesítményeiből származó környezeti hatás kezeléséért, méréséért és minimalizálásáért. A speciális fókuszterületek többek között a légköri kibocsátás; a hulladékcsökkentés, -újrafeldolgozás és -kezelés; a vízhasználat és -elvezetés valamint az üvegházhatású gázok kibocsátása. A szállító kiemelt kötelezettségei:

- a szükséges engedélyek megszerzése és megtartása, valamint az abban leírt bejelentési kötelezettségeknek való megfelelés;
- törekedni arra, hogy az üzleti tevékenységeiből származó hulladékot vagy a kibocsátásokat elkerülje vagy csökkentse, valamint a hulladékot törvényes és felelős módon ártalmatlanítsa;
- környezetirányítási (pl. ISO 14001 vagy azzal egyenértékű) rendszert bevezetni telephelyein, hogy biztosítsa a környezetvédelmi intézkedések alkalmazását, és az összes érintett folyamatnak való megfelelést;
- minden környezetvédelmi balesetet jelenteni a baleset helyszínén a telephelyi vezetőnek, és ha szükséges, a vonatkozó ANDRITZ üzleti egység vezetőjének (ha az ANDRITZ vállalatnak dolgoznak).

### 4. Üzleti tisztesség

Az ANDRITZ megköveteli a beszállítóitól, hogy a jogi előírásoknak megfelelően folytassák üzleti tevékenységeiket, és tartsák be az üzleti etika nemzetközileg elfogadott előírásait. A szállító kiemelt kötelezettségei:

- **köteles minden alkalmazandó jogszabályt és szabályozást betartani** abban az országban, ahol az üzleti tevékenységeit végzi;
- **nem gyakorolhatja és nem tolerálhatja a korrupció, megvesztegetés, zsarolás vagy sikkasztás semmilyen formáját.** A szállítók különösen nem vehetnek rész sem közvetlenül, sem közvetetten kormányzati tisztviselők és üzleti partnerek számára fizetség vagy bármilyen érték odaigérésében abból a célból, hogy a törvény megsértésével a döntéshozatalt befolyásolják, és nem tolerálhatják azt. A lényegét illetően a szállítóknak be kell tartaniuk az USA korrupcióellenes törvénye (Foreign Corrupt Practices Act), az Egyesült Királyság korrupcióellenes törvénye (Bribery Act) és a külföldi hivatalos személyek megvesztegetése elleni küzdelemről szóló OECD egyezmény rendelkezéseit. Ez azt jelenti, hogy a szállítók nem kínálhatnak, ígérhetnek, adhatnak vagy hagyhatnak jóvá semmilyen fajta megvesztegetést vagy juttatást, hogy egy üzletet vagy bármilyen helytelen üzleti előnyt megszerezzenek vagy megtartsanak;
- **a trösztellenes és a tisztességes versenyről szóló jogszabályok betartása.** Különösen biztosítani kell, hogy a szállítók ne vitassanak meg olyan témaköröket, amelyek a versenytörvényeket akár látszólag megsérthetik a következőkkel: árrogzítés; értékesítési feltételek; ajánlattételben való összejátszás; piacok, területek vagy ügyfelek felosztása; árukapcsolás és csomagban történő eladás; megtévesztő kereskedelmi gyakorlatok alkalmazása vagy domináns piaci pozícióval való visszaélés;
- **érdekellentétek elkerülése,** különösen olyan pénzügyi érdekeltség felfedése, amellyel egy ANDRITZ alkalmazott a szállító cégében rendelkezhet, és azáltal, hogy az ANDRITZ egy alkalmazottjának nem ajánlanak vagy nyújtanak közvetlen vagy közvetett módon előnyt, annak érdekében, hogy az ANDRITZ vállalatától üzletet szerezzenek. A szállítók nem befolyásolhatják, illetve nem kísérelhetik meg az ANDRITZ alkalmazottak vagy családtagjaik befolyásolását olyan ajándékok, szívevények, szórakoztatás, személyes előnyök vagy kedvező elbírálás biztosításával, amely a szerény vagy ésszerű határon túlmegy, és amelyet nem lehet világosan az üzleti kapcsolatok vagy a vendéglátás kulturálisan elfogadott megnyilvánulásának tekinteni. Nem lehet olyan ajándékot adni vagy szívevényt nyújtani, amely az alkalmazottaink általi döntési folyamat céljának befolyásolására való törekvésnek értelmezhető;
- **bennfentes kereskedelem szabályainak betartása.** Az ANDRITZ AG a Bécsi Értéktőzsdén jegyzett társaság. A velünk való munka során alkalmanként hozzáférhet nem nyilvános, „bennfentes” információkhoz, amelyek az ANDRITZ társasággal és üzleti partnereinkkel kapcsolatosak. Ha az ilyen jellegű, az ANDRITZ társaságról vagy üzleti partnereiről szóló nem nyilvános információkat egy ésszerű befektető figyelembe veszi azzal kapcsolatban, hogy e cégek részvényeit megvásárolja, eladja vagy megtartsa, akkor azt nem nyilvános (vagy „bennfentes”) információnak tekinthetjük. Bennfentes információk alapján az értékpapírok (pl. részvények, opciók) eladása vagy vétele az értékpapírról szóló törvényt sérti, és szigorúan tiltott.

## 5. Exportellenőrzés

Az ANDRITZ megköveteli beszállítóitól, hogy tartsák be az exportellenőrzési törvényeket, és tartsák tiszteletben az exportszankciókat vagy -tilalmakat. Szükség esetén a szállítónak be kell szereznie a szükséges exportengedélyeket és/vagy az ANDRITZ vállalatnak segítséget kell nyújtania az exportengedélyek beszerzéséhez.

Ügyfeleink, az érdekelt felek és a közszervek elvárják tőlünk, hogy a nemzetközi kereskedelmi jogszabályokat betartsuk. Ez kiterjeszti vállalatunk megfelelési kötelezettségét a munkánkra vonatkozó különböző export- és importellenőrzésekre. Mi ugyanezt várjuk szállítóinktól. Az ANDRITZ szállítójaként köteles a munkáját szabályozó különböző export- és importellenőrzéseket követni. Ha kereskedelmi tevékenységekben vesz részt, biztosítsa, hogy ismeri és követi a munkájára vonatkozó szabályokat és előírásokat. A szállítóknak továbbá a nemzetközi kereskedelmi szankciókat is tiszteletben kell tartaniuk.

## 6. Szellemi tulajdonjogok, üzleti titok és adatvédelem

Az ANDRITZ megköveteli szállítóitól, hogy tartsák tiszteletben a harmadik felek szellemi tulajdonjogait és üzleti titkait, és védjék az ANDRITZ saját és az ügyfeleinek szellemi tulajdonjogait, üzleti titkait és személyes adatait, amelyet szállítóként az ANDRITZ vállalattal megkötött szerződés aláírásakor megismerhetett.

## 7. A szállító kötelezettségvállalása és szerződéses kötelezettségei

Üzleti kapcsolatunk alapját az adja, hogy a szállítók vállalják a jelen Szállítói kódex előírásainak betartását. A Szállítói kódex minden olyan megállapodás részét képezi, amely Ön, mint a Szállító és az ANDRITZ bármely vállalata (ANDRITZ AG és leányvállalatai) között jön létre, tekintet nélkül arra, hogy azt hivatkozással kifejezetten a szerződésbe foglalták vagy nem.

- Azonban az ANDRITZ társasággal való szerződéskötéskor a szállítót ismételtlen megkérhetjük a Szállítói kódexnek való megfelelés igazolására.
- Elvárjuk a szállítóinktól, hogy saját szállítóik felé is egyenértékű szállítói megfelelési standardokat továbbítsanak, így biztosítva, hogy az ellátási lánc az abban meghatározott értékeknek megfeleljen.
- A szállító felel ANDRITZ társaságnak azért, hogy a Szállítói kódexnek való megfelelést biztosítsa az összes olyan alkalmazott, vállalati képviselő, valamint alvállalkozó és minden üzleti partner tekintetében, akik segítségével az ANDRITZ vállalattal való üzleti kapcsolat során termékek és/vagy szolgáltatások biztosítását végzi.

## 8. Jelentés, ellenőrzés és szankciók

Ha Ön szállítóként a Szállítói kódex megsértéséről értesül, akkor köteles azt nekünk jelenteni (lásd az alábbiakban a 9. Megfelelési szerződések pontot). A szabálysértés súlyossága függvényében az ANDRITZ megfelelő helyesbítő intézkedéseket kérhet a szállítótól, beleértve a szállító alkalmazottjával vagy beszállítójával való együttműködés beszüntetését. A kért jogorvoslat alkalmazásáig az ANDRITZ visszatarthatja a szállítónak egyébként esedékes kifizetéseket. Amennyiben a kért jogorvoslat nem képes az ANDRITZ sérelmét megakadályozni vagy helyrehozni, vagy ha a Szállítói kódex megszegése jelentős szerződésszegésnek tekinthető, az ANDRITZ jogosult a szállítóval a szerződéses jogviszonyt haladéktalanul megszüntetni. Az ilyen jellegű felmondás nem befolyásolja a szállító kötelezettségét az ANDRITZ által elszenvedett károk vagy veszteségek helyrehozatala tekintetében.

A szállítói megfelelési programunk fontos eleme a rendszeres ellenőrzés. Ezért a szállítót meghívhatjuk, hogy töltsön ki egy szállítói megfelelési kérdőívet, hogy a megfelelési irányítási rendszeréről átfogóbb képet kapjunk. Lehetőség szerint igényt tartunk egy személyes találkozóra és egy helyszíni auditra, hogy a szállító megfelelési rendszerének fontos elemeit ellenőrizzük, végül pedig a szállítóval közösen meghatározzunk egy szervezeti megfelelési célt. Ez a szállítói megfelelést irányító rendszer folyamatos fejlesztésére irányuló törekvésünk részét képezi. Ezért a szállító köteles az ilyen jellegű megfelelési ellenőrzések és auditok támogatásához hozzájárulni, és indokolatlanul nem tarthat vissza olyan jelentős információkat, amelyeket a megfelelési irányítási rendszere minőségének értékeléséhez kérünk. Az ilyen auditok esetében ésszerű bizalmas kezelésre vonatkozó (titoktartási) korlátozásokról állapodhatunk meg, azonban a szállítónak el kell fogadnia, hogy az adatokat megoszthatjuk azokkal a vevőkkel, akik számára az ő szállításait és szolgáltatásait kívánjuk felhasználni.

## 9. Megfelelési szerződések az ANDRITZ társaságnál

Néha nehéz a helyes eljárást meghatározni. Ha nem biztos benne, hogy egy adott helyzetben mit tegyen, vagy más kérdései vannak, kérjük, először a vállalata belső forrásainál próbáljon meg útmutatást kérni. A Szállítói kódex alkalmazása érdekében felkérjük, hogy az ANDRITZ vállalattal az alábbi elérhetőségeken lépjen kapcsolatba:

- **A csoport beszállítói megfelelési osztálya:** [suppliercompliance@andritz.com](mailto:suppliercompliance@andritz.com)
- **A csoport megfelelési osztálya:** Különösen, ha jogsértést szeretne bejelenteni, akkor kérjük, a [compliance@andritz.com](mailto:compliance@andritz.com) címre is küldje el, azon túl, hogy az ANDRITZ kapcsolattartóját is tájékoztatja.
- **ANDRITZ Megfelelési segélyvonal az USA-ban** [kizárólag USA-beli szállítóknak és az USA-beli leányvállalataink beszállítóinak]: A vállalata saját bejelentési forrásain túl használhatja a következő számot: 1-866-9ANDRITZ. Az ANDRITZ Megfelelési segélyvonal egy külső telefonszolgáltatás, amely a hét minden napján, napi 24 órán át érhető el, kizárólag az USA-ban. Az operátorok különböző nyelveken érhetőek el szállítóink és alkalmazottaik számára. Ahol a helyi jog megengedi, aggályait névtelenül is bejelentheti, bár a névtelenség megőrzése korlátozhatja azon képességünket, hogy az aggályokat teljes körűen kivizsgáljuk.

Egyesítsük erőinket, hogy a jogi megfelelés az üzleti lehetőségek kiterjesztésének eszköze lehessen, továbbá az etikus üzleti gyakorlatban versenyelőnyre tegyünk szert!

2015.08.20.

Jelen Beszállítói magatartási kódex eredeti verziója angol nyelven íródott. Abban az esetben, ha bármilyen eltérés mutatkozik az eredeti angol nyelvű változat és a magyar fordítás között, az angol nyelvű szöveg az irányadó.